

## 293002-2024 - Konkurrencevilkår

Tyskland – Tjenester for lokalsamfundet – Beratungsleistungen Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen

OJ S 96/2024 17/05/2024

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Tjenesteydelser

### 1. Køber

---

#### 1.1. Køber

Officielt navn: Dübener Heide Servicegesellschaft mbH

E-mail: [info@naturpark-duebener-heide.de](mailto:info@naturpark-duebener-heide.de)

Køberens retlige status: Organisation, der tildeler en kontrakt, som modtager subsidier fra en ordregivende myndighed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Miljøbeskyttelse

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Titel: Beratungsleistungen Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen

Beskrivelse: Beratungsleistungen Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen

Identifikator for proceduren: 018f7c2c-d55f-4038-ac75-649f69e1b3e6

Intern ID: 01/2024

Udbudsprocedure: Udbud med forhandling/indkaldelse af tilbud med forudgående offentliggørelse

Proceduren er en hasteprocedure: nej

Hovedpunkterne i proceduren: siehe Ausschreibungstext

##### 2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 75200000 Tjenester for lokalsamfundet

##### 2.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Neuhofstraße 3a

By: Bad Dübener Heide

Postnummer: 04849

Landsdel (NUTS): Nordsachsen (DED53)

Land: Tyskland

##### 2.1.3. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 3 389 915,00 EUR

##### 2.1.4. Generelle oplysninger

Yderligere oplysninger: siehe Ausschreibungstext

##### Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

vgv - siehe Ausschreibungstext

Gældende lovgivning på tværs af grænserne: siehe Ausschreibungstext

### 2.1.6. Udelukkelsesgrunde

En situation, der svarer til konkurs i henhold til national ret: siehe Ausschreibungstext  
Aktiver, der administreres af en kurator: siehe Ausschreibungstext  
Korruption: siehe Ausschreibungstext  
Deltagelse i en kriminel organisation: siehe Ausschreibungstext  
Hvidvaskning af penge eller finansiering af terrorisme: siehe Ausschreibungstext  
Svig: siehe Ausschreibungstext  
Børnearbejde og andre former for menneskehandel: siehe Ausschreibungstext  
Insolvens: siehe Ausschreibungstext  
Tilsidesættelse af forpligtelser på det arbejdsretlige område: siehe Ausschreibungstext  
Har afgivet urigtige oplysninger eller tilbageholdt oplysninger, som ikke var i stand til at fremlægge de krævede dokumenter og indhentet fortrolige oplysninger i forbindelse med denne procedure: siehe Ausschreibungstext  
Interessekonflikt som følge af deltagelse i udbudsproceduren: siehe Ausschreibungstext  
Direkte eller indirekte involvering i forberedelsen af denne udbudsprocedure: siehe Ausschreibungstext  
Betaling af socialsikringsbidrag: siehe Ausschreibungstext  
Betaling af skatter og afgifter: siehe Ausschreibungstext

## 5. Delkontrakt

---

### 5.1. Delkontrakt: LOT-0001

Titel: Beratungsleistungen Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen  
Beskrivelse: Der Naturpark Dübener Heide umfasst weitgehend die Landschaft Dübener Heide. Insofern handelt es sich auch um den ersten Naturpark, der ausgehend von einer Bürgerinitiative entstand, die es sich ab 1990 erfolgreich zur Aufgabe gemacht hatte, das Voranschreiten und Übergreifen des Braunkohlebergbaus auf diese Region zu verhindern und stattdessen die Natur zu schützen und zu bewahren...siehe Ausschreibungstext  
Intern ID: LOT-0001

#### 5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser  
Primær klassifikation (cpv): 75200000 Tjenester for lokalsamfundet  
**Valgmuligheder:**  
Beskrivelse af optioner: siehe Ausschreibungstext

#### 5.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Neuhofstraße 3a  
By: Bad Dübener  
Postnummer: 04849  
Landsdel (NUTS): Nordsachsen (DED53)  
Land: Tyskland

#### 5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 01/08/2024  
Varigheds slutdato: 31/12/2027

#### 5.1.4. Fornyelse

Yderligere oplysninger om fornyelser: Die Auftragserteilung erfolgt über den vorgenannten Zeitraum 31.12.2027 und kann optional darüber hinaus verlängert werden. Die Begrenzung

ergibt sich durch die Begrenzung des Förderzeitraumes (siehe Genehmigungsbescheid vom 01.03.2023).

#### **5.1.5. Værdi**

Anslået værdi eksklusiv moms: 550 000,00 EUR

#### **5.1.6. Generelle oplysninger**

##### **Reserveret deltagelse:**

Deltagelse uden forbehold.

Navnene på og de faglige kvalifikationer for det personale, der skal udføre kontrakten, skal angives: Krav til ansøgningen om deltagelse

Offentligt udbudsprojekt, der finansieres helt eller delvist med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): nej

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): ja

#### **5.1.7. Strategiske udbud**

Formålet med strategiske udbud: Ingen strategiske udbud

#### **5.1.9. Udvælgelseskriterier**

Kriterium:

Type: Økonomisk og finansiel formåen

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: durchschnittlicher Gesamtumsatz (Jahresmittel) der vergangenen drei Jahre (2021, 2022, 2023)

Laveste tærskel: 1

Kriterium:

Type: Økonomisk og finansiel formåen

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: durchschnittlicher Umsatz für einschlägige Leistungen in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023)

Laveste tærskel: 1

Kriterium:

Type: Økonomisk og finansiel formåen

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter der vergangenen drei Jahre (2021, 2022, 2023)

Laveste tærskel: 1

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Berufserfahrung Regionalmanagement

Laveste tærskel: 1

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Berufserfahrung Tourismusmanagement

Laveste tærskel: 1

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Berufserfahrung Betriebswirtschaft

Laveste tærskel: 1

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvælgelseskræterium: Berufserfahrung Geografie

Laveste tærskel: 1

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvælgelseskræterium: Berufserfahrung Naturschutz-/Landschaftspflege

Laveste tærskel: 1

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvælgelseskræterium: Berufserfahrung Bildung

Laveste tærskel: 1

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvælgelseskræterium: Erfahrungen bei der Wirtschaftsförderung

Laveste tærskel: 1

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvælgelseskræterium: Erfahrung Projektarbeit und Projektentwicklung

Laveste tærskel: 1

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvælgelseskræterium: Erfahrung Regionalentwicklung im Freistaat Sachsen

Laveste tærskel: 1

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvælgelseskræterium: Erfahrung in der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Laveste tærskel: 1

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvælgelseskræterium: Anzahl der Referenzen für vergleichbare Leistungen im Regionalmanagement in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023) - (LEADER-Projekte oder vergleichbar)

Laveste tærskel: 1

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvælgelseskræterium: Anzahl der Referenzen für die Vorbereitung und Umsetzung von regional oder kommunal übergreifenden oder überregionalen Projekten in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023)

Laveste tærskel: 1

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Anzahl der Referenzen für Förderprojekte der Europäischen Union in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023)

Laveste tærskel: 1

**Oplysninger om den anden fase i en procedure, der afvikles i to faser:**

Proceduren afvikles i successive faser. I hver fase kan nogle ansøgere blive udelukket

Køberen forbeholder sig retten til at tildele kontrakten på grundlag af de indledende tilbud uden yderligere forhandlinger

**5.1.10. Tildelingskriterier**

**Kriterium:**

Type: Kvalitet

Beskrivelse: Darstellung eines möglichen Umsetzungskonzeptes / beabsichtigte Herangehensweise an die Aufgaben unter Einbeziehung der konkreten Problemfelder / Darstellung der möglichen Öffentlichkeitsarbeit - Gewichtung 30 Darstellung der Vorgehensweise bei der beabsichtigten Unterstützung des Auftraggebers von der Fördermittelakquise bis hin zur Abrechnung - Gewichtung 20 Umfassende Darstellung eines Referenzobjektes mit vergleichbarer Aufgabe / Darstellung der dortigen Aufgaben und Problemfelder sowie des Herangehens an die Umsetzung der Leistungen / Kommunikation mit dem Auftraggeber / Kommunikation mit der Öffentlichkeit - Gewichtung 15 Vorstellung zur Projektorganisation / interne Kommunikation / externe Kommunikation mit dem Auftraggeber und dem Fördermittelgeber u. a. - Gewichtung 5 Vorstellung des Projektteams / Verfügbarkeit der Projektbeteiligten - Gewichtung 5 Technische Büroausstattung / IT-gestütztes Abrechnungs-/Buchhaltungssystem - Gewichtung 5

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (decimaltal, midt i intervallet)

Tildelingskriterium talværdi: 0,3

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (decimaltal, midt i intervallet)

Tildelingskriterium talværdi: 0,2

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (decimaltal, midt i intervallet)

Tildelingskriterium talværdi: 0,15

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (decimaltal, midt i intervallet)

Tildelingskriterium talværdi: 0,05

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (decimaltal, midt i intervallet)

Tildelingskriterium talværdi: 0,05

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (decimaltal, midt i intervallet)

Tildelingskriterium talværdi: 0,05

**Kriterium:**

Type: Pris

Beskrivelse: Vergütung / Stundenlöhne / Sach- und Nebenkosten - Gewichtung 20

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (decimaltal, midt i intervallet)

Tildelingskriterium talværdi: 0,2

**5.1.11. Tilbudsdokumenter**

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: tysk

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.evergabe.de/unterlagen/018f7c2c-d55f-4038-ac75-649f69e1b3e6/zustellweg-auswaehlen>

**5.1.12. Tilbudsvilkår**

**Vilkår for proceduren:**

Den påtænkte dato for afsendelse af opfordringerne til at afgive tilbud: 17/06/2024

**Vilkår for indgivelse:**

Elektronisk indgivelse: Tilladt

Indgivelsesadresse: <https://www.evergabe.de/unterlagen/018f7c2c-d55f-4038-ac75-649f69e1b3e6/zustellweg-auswaehlen>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Beskrivelse af den finansielle garanti: siehe Ausschreibungstext

Frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse: 14/06/2024 12:00:00 (UTC+02:00)

østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

**Oplysninger, der kan suppleres efter indgivelsesfristen er udløbet:**

Køberen kan beslutte, at alle manglende tilbudsrelaterede dokumenter kan indsendes senere.

Yderligere oplysninger: Die Auftraggeberin behält sich vor, Erklärungen und Nachweise beim Bewerber nachzufordern, sofern diese zum Zeitpunkt der Abgabe der Bewerbungsunterlagen nicht beigelegt haben und soweit dies juristisch möglich ist und im Übrigen eine Relevanz für die Wertung besteht. Die Auftraggeberin wird für die Nachforderung von Nachweisen und Erklärungen gegenüber dem Bewerber eine angemessene Frist im Sinne des § 56 Abs. 4 VgV setzen. Werden die insofern geforderten Unterlagen dann nicht fristgerecht eingereicht, wird die Bewerbung vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

**Oplysninger om offentlig iværksættelse:**

Sted: HMW Rechtsanwälte

Yderligere oplysninger: siehe Ausschreibungstext

**Betingelser for kontraktens udførelse:**

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Der kræves en fortrolighedsaftale: nej

Yderligere oplysninger om fortrolighedsaftalen: siehe Ausschreibungstext

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: nej

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: nej

Oplysninger om finansiering og betaling: siehe Ausschreibungstext

**5.1.15. Teknikker****Rammeaftale:**

Ingen rammeaftale

**Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:**

Intet dynamisk indkøbssystem

Elektronisk auktion: nej

**5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang**

Organisation med ansvar for klager: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Oplysninger om klagefrister: Verstöße im Sinne von § 135 Abs. 1 GWB (Unwirksamkeit des Vertrages) sind in einem Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kenntnis des Verstoßes, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend zu machen.

Hat die Auftraggeberin die Auftragsvergabe im EU-Amtsblatt bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU (§ 135 Abs. 2 GWB). Ein Nachprüfungsverfahren ist nur bei Einhaltung nachfolgender Voraussetzungen zulässig:

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die der Bewerber im Vergabeverfahren erkannt hat, sind gegenüber der Auftraggeberin innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis über das Nachrichtenportal bei [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) zu rügen. Der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der Auftraggeberin über das Nachrichtenportal bei [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) zu rügen. Die Frist beginnt mit der Kenntnis des Vergabeverstoßes und endet mit Ablauf des zehnten Kalendertages, spätestens jedoch mit Ablauf der in der Bekanntmachung bzw. den Vergabeunterlagen genannten Frist zur Abgabe des Teilnahmeantrags. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nach Ablauf dieser Frist Vergabeverstöße, die aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht mehr gerügt werden können. Ein Nachprüfungsantrag ist binnen 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, einzureichen (§ 160 Abs. 3 GWB). Die Auftraggeberin informiert im Sinne des § 134 GWB spätestens 10 Kalendertage vor dem Vertragsschluss denjenigen bzw. diejenigen Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses. Die Mitteilungen erfolgen ausschließlich auf [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) an den Bieter. Mit der Abgabe des Teilnahmeantrags erklärt sich der Bieter damit einverstanden und verpflichtet sich, dass der Schriftverkehr ausschließlich über [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) erfolgt, und zwar auch in Bezug auf die Mitteilung über beabsichtigte Rechtsbehelfe seitens des Bieters. Weiterhin erklärt sich der Bieter einverstanden, dass den nichtberücksichtigten Bietern der Name des erfolgreichen Bieters mitgeteilt wird.

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsprocedurer: HMW  
Rechtsanwälte Steuerberater

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline: HMW Rechtsanwälte  
Steuerberater

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts  
des BMI)

## 8. Organisationer

---

### 8.1. ORG-0001

Officielt navn: HMW Rechtsanwälte Steuerberater

Registreringsnummer: DE 284554926

Postadresse: Hauptstraße 10

By: Markkleeberg

Postnummer: 04416

Landsdel (NUTS): Leipzig (DED52)

Land: Tyskland

Enhed: Rechtsanwältin Anne-Katrin Seyfarth

E-mail: [sekretariat@hmw-markkleeberg.de](mailto:sekretariat@hmw-markkleeberg.de)

Telefon: +49 341 3504950

Internetadresse: <https://www.hmw-kanzlei.de>

**Denne organisations roller:**

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsprocedurer

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline

### 8.1. ORG-0002

Officielt navn: Dübener Heide Servicegesellschaft mbH  
Registreringsnummer: DE 254917734  
Postadresse: Neuhofstraße 3a  
By: Bad Dübener  
Postnummer: 04849  
Landsdel (NUTS): Nordsachsen (DED53)  
Land: Tyskland  
Enhed: Geschäftsführer Herrn Enrico Schilling  
E-mail: [info@naturpark-duebener-heide.de](mailto:info@naturpark-duebener-heide.de)  
Telefon: +49 34243 72 993  
Internetadresse: <https://www.naturpark-duebener-heide.de>

**Denne organisations roller:**

Køber

**8.1. ORG-0003**

Officielt navn: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig  
Registreringsnummer: DE287064009  
Postadresse: Braustraße 2  
By: Leipzig  
Postnummer: 04107  
Landsdel (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)  
Land: Tyskland  
E-mail: [vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:vergabekammer@lds.sachsen.de)  
Telefon: +49 341 997 0  
Internetadresse: <http://www.lds.sachsen.de>

**Denne organisations roller:**

Organisation med ansvar for klager

**8.1. ORG-0004**

Officielt navn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83  
By: Bonn  
Postnummer: 53119  
Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Land: Tyskland  
E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefon: +49228996100

**Denne organisations roller:**

TED eSender

## Oplysninger om bekendtgørelsen

---

Bekendtgørelsens ID: 018f7c30-0f1d-40e7-9dea-00fe54fc5f67 - 01  
Formulartype: Konkurrencevilkår  
Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen  
Bekendtgørelsesundertype: 16  
Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 15/05/2024 16:20:15 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid  
Bekendtgørelsens officielle sprog: tysk

Bekendtgørelsesnummer: 293002-2024

EUT-S-nummer: 96/2024

Offentliggørelsesdato: 17/05/2024